

1. Water is composed of the elements hydrogen and oxygen.  
水是由氢元素和氧元素组成的。
2. Any network element that acts as an intermediary system for data transfer, such as a router or a firewall, has two main responsibilities.  
任何充当数据传输中介系统的网络部件，比如路由器和防火墙，都具有两项重要功能。
3. You must understand the elements of mathematics before we can proceed further.  
你必须先弄懂数学基础知识，我们才能进一步学习。
4. Individual American politicians have great latitude to propose new laws.  
在提出新的立法方面，美国政客有很大的自由权。
5. A long longitudinal study finds that we feel less negative emotion as life progresses.  
一次大型的（对各种年龄段人群的）纵向的研究表明，随着年龄的增长，我们的消极情绪会越来越少。
6. He thought that directly internal confidence in the regime declined, her financial structure would be in danger.  
他认为，一旦国内对政府的信心下降，它的财政体制就会出现危机。
7. She's very active, considering her age.  
从她的年龄来看，她算是很积极的了。
8. The comet is running even a little fainter than we conservatively predicted.  
彗星变得甚至比我们保守估计的还要暗一些。
9. He described the comet as like "a faint exclamation point chalked on the sky".  
他将那颗彗星描绘成“用粉笔画在天上一个淡淡的感叹号”。
10. Our secret sauce is our physical layer and our analog methodology...  
我们的秘诀就在于不同物理层技术和模拟方法.....
11. The purpose of this book is to introduce you to these fundamental ideas, models, and results that permeate computer science, the basic paradigms of our field.  
该书的目的是向读者介绍贯穿于计算机科学的基本思想、模型以及结果，也就是该领域的基本范例。
12. Brightness estimating is a skill honed by practice and experience.  
估计亮度的技巧是通过实践与经验而练就的。
13. If your observations show a scatter of 0.5 magnitude, you'll soon be burning with curiosity about whether the star really changes that much or whether it's all in your eyes.  
如果你的观察结果有 0.5 星等的出入，你就会好奇地急于知道到底是那颗星星真的变了那么多，还是仅仅由于你眼睛的原因。
14. Besides, they are so much a part of the history and the "collective subconscious" of our field that it is hard to understand computer science without first being exposed to them.  
此外，它们（那些基本思想）是我们这个领域（计算机科学）的历史和“集体意识”中如此重要的一部分，以至于如果不先了解它们，就很难理解计算机科学。
15. While many people believe that wireless portable computers are the wave of the future, at least one dissenting voice has been heard.  
许多人都认为无线手提电脑是未来的发展趋势（或“未来的潮流”），但是，至少已听到了一种不同意见。
16. This theory led to the inclusion of abreaction as a part of the dominant treatment paradigm for trauma disorders.  
该理论使得情绪宣泄法成为治疗损伤性精神紊乱典范疗法的一部分。

17. For 20 years we were passive witnesses to the deterioration of prices of our raw materials and an excessive increase of the prices of manufactured goods.

我们在二十年里坐视原料价格暴跌和工业品价格暴涨。

18. No one was able to visualize the implications or the implementation of the prediction of laser.

当时，没有人能够想象得出来对激光的预言意味着什么以及怎样实现。

19. There are plans for new product introduction in IBM to compete with foreign companies.

IBM 公司计划拿出一些新产品与外国公司竞争。

20. Radar transmitters range in power from levels of milliwatts to megawatts.

雷达发射机的功率变化范围在毫瓦到兆瓦之间。

21. The SiS730S chipset is priced at \$42 . Samples are available, according to the company.

SiS730S 芯片组的价格为每套 42 美元。可向公司索取样品。

22. The system will be built on the knowledge and experience gained in developing the existing suite of software product.

这个系统的基础是从开发现有成套软件产品中所获得的知识和经验。

23. Some researchers, to be sure, had anticipated that such energy existed, but even they will tell you that its detection ranks among the most revolutionary discoveries in the 20th-century cosmology.

可以肯定地说，有些研究者在此之前就已经预见到这种能量的存在，但是即使是他们也会告诉你，这一发现是 20 世纪宇宙学最重大的发现之一。

24. The discovering of the tunnel diode (隧道效应二极管) demonstrated the first convincing evidence of the electron tunneling in solids.

研制成隧道效应二极管第一次令人信服地证明了电子在固体中的隧道效应。

25. If the stone was blue and it gave copper, the relationship between the color and product should have been obvious.

如果石头呈蓝色，又能炼出铜的话，那么在颜色和产品之间显然应该存在着一定的关系。

26. In order to obtain accurate indication of range, the linear sweep of the cathode-ray tube (阴极射线管) must be timed presently.

为了精确地指明距离，阴极射线管的线性扫描必须马上计时。

27. If practical, superconductors will become the basis for a gargantuan (庞大的，大规模的) struggle, initially between the United States and Japan, over ways to exploit the new invention.

如果具有实用价值，超导体将作为基础，导致美国和日本之间展开如何开发利用这项新发明的大规模竞争。

28. The ultimate cost of the disaster is only beginning to be clear: water and farmland in the Ukraine remain contaminated with the radioactive isotopes (同位素) .

这场灾难造成的最终代价只是初露端倪:乌克兰的水和农田都受到放射性同位素的污染。

29. Moreover, these signals are broadcast by satellites and are therefore not available to regular television viewers.

此外，由于这些信号是通过卫星发射的，因此普通电视观众收看不到。

30. For many years, stainless steel had been used for small things only.

过去很多年里，不锈钢仅用来制造小物件。

31. Each dot of light is translated by the camera tube into an electronic signals.

每个光点都由摄像管转换为电子信号。

32. If the resistance (电阻) drops to zero on the digital meter, they proceed to slice the sample into little bits to explore its workings.

如果数字电压表显示电阻降为零，他们就再将试样分割成小块来探索其工作原理。

33. With a mind toward practical applications, dozens of labs are working on wires and films thin enough to deposit on computer chips.

由于对(超导体的)实际用途都抱有希望,几十家实验室都在研制可以固定在计算机芯片上的细线和薄膜。

34. Biodiversity is a lively issue these days, mainly because of the number of species that are going extinct, either by natural causes, or because we space-hungry humans are destroying their habitats.

近来生物多样性已成为热点问题,其主要原因是越来越多的物种濒临灭绝,这种情况与自然有关,也与人类因争夺空间而造成物种生境丧失有关。

35. Collecting is an activity that has engaged diverse sorts of people, unlike laboratory science, which is restricted to a relatively few approved types.

(物种)收集与实验室科学不同,前者是各种不同人员参与的活动,而后者则只涉及很少几类认可的人员。

36. More than three years have passed since Comet Hale-Bopp, our last naked-eye comet, graced the evening sky for Northern Hemisphere observers. (from John E. Bortle: Comet LINEAR's Summer Show)

三年多以前,北半球的天文观测者在夜空中看到了 Hale-Bopp 彗星优雅的身影,它是我们能肉眼看到的最后一颗彗星。

37. Other scientists of the brain, noting that disease and physical damage can change personality and distort the mind, believe the brain to be nothing more than a fantastically complex computer.

其他研究大脑的科学家,因为注意到疾病和身体上的损伤会改变人的性格,扭曲人的思想,因此认为人脑只不过是一台非常复杂的电脑。

38. A stroke occurs when the blood flow to a section of the brain stops; brain cells in the area lose their source of energy and within minutes begin to die.

血流在大脑的某个部位受阻时就会发生中风,这部分脑细胞失去了能量来源,几分钟内就开始坏死。

39. If you melt two or more metals together, you can get a new metal.

将两种或多种金属熔合在一起可产生一种新金属。

40. The software interprets these subtle numerical variations as different colors on the video terminal screen, allowing the physician to recognize change much more easily.

该软件把这些细微数字变化用不同颜色在终端显示屏上显示出来,医生辨别这些变化就容易得多。

41. But for patients who have side effects, doctors often can adjust medication to relieve them.

但是对有副作用的患者,医生常可调整用药来缓解

42. The comet was about the 7th magnitude last week and is now expected to get no brighter than magnitude 6.

上周该彗星(的亮度)是7星等,现在顶多有6星等。

43. You can use our charts to pinpoint the location of that comet right after dark.

可以在天刚黑的时候参照星图来查找那颗彗星的位置。

44. Individual American politicians have great latitude to propose new laws.

在提出新的立法方面,美国政客有很大的自由权。

45. Critics contend that ADSL(非对称数字用户线) represents merely an interim solution that fiber-to-the-curb(FTTC 光纤到小区) installation will soon render obsolete.

评论家们认为,ADSL(非对称数字用户线)只代表一种暂时的解决方案,很快就会被FTTC(光纤到小区)代替。

46. Silicon Integrated Systems Corp. has launched what it claims is the first single-chip chipset to support Advanced Micro Devices Inc.'s Athlon and Duron processors.

Sis（矽统公司）已经发布了它所谓的第一个支持 AMD（美国先进微器件公司）速龙和独龙处理器的单芯片芯片组。

47. Psychologists working with these populations often notice that they would have periods where they appeared to be re-living the trauma.

研究这些人的心理学者常常注意到这样的现象：他们好像在重温他们所受的伤害。

48. Work with World War II veterans found that assisting combat veterans to abreact the trauma in a controlled environment allowed the symptoms to decrease.

对二战老兵的研究表明，通过在控制环境下帮助这些参加过搏斗的老兵，宣泄他们所受到的伤害可以使病症减轻。

49. Open and advised speaking of seditious language is a felony in all parts of the country.

在全国各地公开的、蓄意的传播煽动性语言是重罪。

50. She was wet behind the ears to bear such responsibility.

她太嫩了，怎能担当如此重任。

51. In private, Thatcher scoffed at her continental allies "bloody wets".

私下里，撒切尔嘲笑她的欧洲盟友，一点也没种。

52. You are all wet if you think the governor will approve this scheme.

如果你认为州长会同意这项计划，那你就大错特错了。

53. But Smith showed unexpected strength especially in the wet districts.

史密斯出其不意地赢得了很多选票，特别是在那些保守党地区。

54. She had a wet nurse for the infant.

她给婴儿雇了名奶妈。

55. The coming breeding season is also heralded (预示) vocally.

（动物的）叫声也预示着繁殖季节即将来临。

56. The white silence seemed to sneer, and a great fear came upon him.

寂静的茫茫雪野好像在冷笑，一阵恐惧朝他袭来。

57. To meet customer demands for high-speed digital transmission through conventional telephone lines, Analog Devices and Partner Aware, Inc., have created the first chipset that conforms to the new Asymmetric Digital Subscriber Line (ADSL) standard.

为了满足用户使用传统电话线进行高速数字传输的需求，Analog Devices and Partner Aware 公司开发出了第一种符合 ADSL（非对称数字用户线）标准的芯片组。

58. Even if cost were not an issue, completely replacing the existing infrastructure would take no less than 25 years.

即使不用考虑费用的问题，要完全替换现有的基础设施也至少要用 25 年。

59. Since the routing algorithm was introduced in 1997, it has not had an equal on the market. And in the world of the Internet, three years' lead is a lot.

自 1997 年路由选择算法推出以来，市场上至今还没有产品能和它匹敌。在因特网领域里能够领先三年，实属不易。

60. The WAN group is considered to be outside the focus applications.

他们认为 WAN 工作组和公司的主流应用无关。

61. We compete head-to-head with companies like Broadcom, ...

现在，我们和 Broadcom 等公司处于直接竞争中...

62. Kendin has virtually no experience as a physical-layer provider, and I'd question their ability to come in at this stage in a mature market and make a dent.

实际上, 作为一个物理层芯片供应商, Kendin 没有任何经验。我很怀疑他们能否在这个时候进入这个成熟的市场并且站得住脚。

63. Certainly Broadcom is formidable, but we're going to be in their rearview mirror and they aren't going to be able to shake us.

是的, Broadcom 是很可怕, 但我们会紧紧跟上, 他们不会吓倒我们的。

64. The area of distribution for networks hit new ground every day and the traffic over the Internet are escalating.

网络每天都有新的发展, Internet 上的数据流量也与日俱增。